

Три необычные «Чайки»

Перевод статьи из газеты Helsingin Sanomat (Финляндия). 25 апреля 1985г.

Разрывы различных границ всегда явление приятное. Например, когда на улицах Хельсинки видим автомобили с регистрационными номерами Советского Союза, маркой такого автомобиля не обязательно является «Лада» или «Волга». Весьма часто опознавательное обозначение US украшает крупный «Мерседес», «БМВ» или «Волво».

Естественно, поэтому, что крупное финское предприятие покупает в качестве своей представительской машины роскошный советский автомобиль. Так сделали «Коне», «Нокиа» и «Вяртсиля», которым вчера были переданы новенькие автомобили «Чайка 14».

В Финляндии «Чайка» (тут дается также финский перевод слова «чайка») автомобиль редкий. А этой модели, принятой в производство в 1977 году, в Финляндии нет ни одной и переданные теперь три являются, вероятно, первыми импортированными в западные страны. Редкой «Чайку» делает и то, что автомобиль изготавливается в количестве всего лишь 200-300 в год. Автомобили построены на автомобильном заводе в Горьком, в основном ручной работой.



Но почему именно «Чайка», а не, например, какая-либо улыбка доллара или же знаменитый «Рольс Ройс», спрашиваем у технического директора Кари Ранта из А/О «Коне»?

«Одной из причин является то, что у нас был найден нужным более крупный автомобиль и «Чайка» является чрезвычайно представительной машиной. В большой стране, как напр. В Советском Союзе, торговля централизована и официальное положение их представителей является высоким. Советская сторона ценит наличие у нас, когда мы их катаем, такого автомобиля».

Таким образом, в «Коне» верят в предоставление гостям знакомой и надежной альтернативы. Ведь и финский коммерсант не хотел бы, приезжая в Англию, чтобы его катали на «Рольсе» Это должен быть «Сааб».

Кари Ранта из «Коне» указывает на торговополитические причины в связи с закупкой автомобиля и так же делает технический директор Иоханнес Бротерус из «Вяртсиля». Бротерус напоминает также, что в покупке «Чайки» нет ничего удивительного. «Вяртсиля» имеет в своем гараже уже и раньше одну «Чайку», более старой модели.

«Чайка» имеет длину на сантиметр больше шести метров и ширину в два метра. Общий вес 3.205 кило. Впечатление автомобиль оставляет несколько устарелое, но некоторым суровым образом он все-таки изящен. На память приходит американский крупный автомобиль гангстеров из кинофильма давностью в пару десятков лет. Или же, если немного поднять корму машины, то автомобиль мог бы быть заметным на треке состязания «хот род».

«Чайка» имеет двигатель V8 мощностью в 220 л.с. Объем двигателя 5.530 куб. См. До ста автомобиль разгоняется за 15 секунд. Топлива он расходует 19 литров на сто километров.

Автомобиль зарегистрировано, с учетом также водителя, на семь человек и стоит 557.000 мл. Для сравнения цена «Кадилак Флиитвуд» ок. 500.000 мк, «Бьюика Электра» ок. 300.000 мк. И «Рольс Ройса Сильвер Спирита» 1.350.000 мк.



«Конела» ищет дальнейших сделок еще «Чаяк» в Финляндию

Перевод заметки из газеты Uusi Suomi (Финляндия). 25 апреля 1985г.

«Конела» верит, что сумеет продать в Финляндии еще роскошных автомобилей «Чайка», кроме трех автомобилей, переданных в среду.

- Нами ведутся переговоры о сделках с несколькими финскими предприятиями, разоблачает генеральный директор «Конела» Юрий Леденцов.



В среду роскошный советский автомобиль получили «Вяртсиля», «Коне» и «Нокиа».

И теперь предсказывают, что машины, стоящие более 550.000 марок, будут новым символом статуса людей уровня горных советников.

Леденцов верит, что в этом году удастся заключить договоры во всяком случае о продаже

нескольких дополнительных автомобилей.

- А к количеству поставляемых нами «Лад» мы с этим автомобилем и не стремимся, констатирует он.

Заметка «Ууси Суоми» сопровождается снимком салона «Чайки», в котором сидит Тимо Шродерус. Текст под снимком: «Директор Тимо Шродерус из «Нокиа» сразу же констатировал комфортабельность заднего сиденья «Чайки», а также что радиотелефон работает».

«Чайки» переданы: хороший ПР, плоховатая ручная работа

Перевод заметки из газеты Huvudstadsbladet (Финляндия) от 25 апреля 1985г.

Вчера «Нокиа», «Коне» и «Вяртсиля» приняли свои новые автомобили дирекций, построенные советами «Чайки».

За 557.000 марок предприятия получают уникальные, технически несовременные, дорогие в эксплуатации чудовища.

Вопросом, однако, остаётся, не заключили «Коне», «Вяртсиля» и «Нокиа» все-таки весьма хорошие сделки.

Три автомобиля были переданы с помпой и вчера оказались в распоряжении представителей предприятия. Завершительная отделка плоха, панель приборов пластмассовая, а регуляторы и кнопки выглядят бедно. Все, что выглядит как пластмасса, пластмассой и является, не смотря на попытки имитировать дерево.

Вялый

Двери тугие, трудно открывающиеся и от дверей «Мерседеса» отстоят на световой год. «Чайка-14», как она называется, имеет позади листовые рессоры и думается, что за этим 2,6-тонным крейсером партийной верхушки скрывается образ мышления от грузовых автомобилей.

Плюсами являются хорошие сиденья и просторный салон – для шести человек – семь человек, на которые автомобиль зарегистрирован, включая шафера, означает одного лишнего.



60-70 в год

Директор-распорядитель «Конела» Сеппо Лаппалайнен поясняет, что автомобиль построен на Горьковском заводе в 400 километрах на юго-восток от Москвы и что завод строит 60-70 экземпляров в год. Поставка «Нокиа», «Вяртсиля» и «Коне» является единовременным случаем.

- Мы могли бы продать в Финляндии и больше, но от завода большего получить невозможно, говорит Лаппалайнен. До сих пор построено 600 «Чаяк-14».

По его словам проданные теперь «Чайки» являются в своем роде уникальными, так как являются вероятно единственными машинами данной модели, проданными в какую-либо западную страну.

Новый особый автомобиль



Kolme neuvostoliittolaista Tshaika-edustusautoa luovutettiin keskiviikkona tilaajilleen Helsingissä. Nyt luovutetut, yli kolmetuhatta kiloa painavat luksusautot menevät Wärtsilän, Koneen ja Nokian edustus-käyttöön.

экземпляр этого нового особого автомобиля.

Просчет в отношении паблик релейшен

То, что Танкмар Хорн из «Вяртсиля» Пекка Херлин из «Коне» и Кари Кайрамо из «Нокиа» сами не присутствовали и не приняли ключи своих новейших приобретений, было ошибкой парней и девушек, занимающихся на этих предприятиях вопросами паблик релейшен.

Вероятно предполагал, что мероприятие отразилось бы отрицательно – как бы подлизывание в целях подкрепления торговых связей – но тут ошиблись.

«Чайки» обладают всеми предпосылками для того, чтобы стать новыми предметами культа для действительно крупных. Ездить на «Чайке» превратится в статус. А для мелкого люда – на уровне директоров – действительно статусом будет хотя бы прокатиться на «Чайке».

